

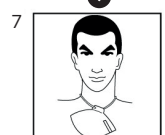
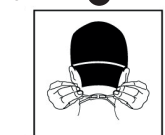
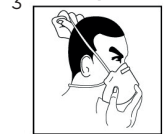
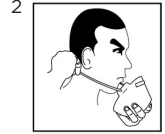
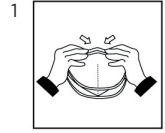
AF-N95

FITTING INSTRUCTIONS:

1. Hold mask in position over nose and mouth, with retaining straps around back of head. Pull lower portion of strap over head and fit around neck.
2. Stretch and pull the upper strap over your head on the back of your head above your ears.
3. Adjust the tension in the upper and lower portions of the continuous loop strap, to ensure a positive face seal.
4. Tension may be increased by pulling strap at either side of buckle to obtain a tighter facial fit. Tension may be decreased by pushing out the back of the buckle to obtain a looser facial fit.
5. Cup both hands over the respirator and exhale vigorously. If air flows around your nose, reposition the respirator. If air leaks around the edges, repeat point 3 and 4.
6. During work break, take off the lower portion of strap. Let the respirator hang around the neck.
7. Change respirator immediately if breathing becomes difficult or respirator becomes damaged or distorted, or a proper face fit can not be maintained. Careful observance of these instructions is an important step in safe respirator use.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

1. Mantenga la máscara en posición sobre la nariz y la boca, con las cintas de retención rodeando el dorso de la mano. Tire de la parte baja de la cinta pasándola sobre la cabeza y colóquela alrededor del cuello.
2. Estire y pase la parte alta de la cinta sobre la cabeza hasta su parte posterior, por encima de las orejas.
3. Ajuste la tensión de las partes alta y baja de la cinta de bucle continuo para garantizar una hermeticidad plena sobre el rostro.
4. Se puede aumentar la tensión tirando de la cinta por cada lado del cierre para apretar el ajuste facial. Se puede reducir la tensión apretando la parte trasera del cierre para aflojar el ajuste facial.
5. Coloque ambas manos cubriendo el respirador y exhale vigorosamente. Si el aire fluye alrededor de la nariz, vuelva a colocar el respirador. Si el aire escapa por los bordes, repita los puntos 3 y 4.
6. Durante los descansos de trabajo, retire la parte baja de la cinta. Deje el respirador colgando alrededor del cuello.
7. Cambie el respirador inmediatamente si la respiración se vuelve difícil o si el respirador se daña o deforma, o bien si no es posible conservar un adecuado ajuste facial. Es importante obse



إرشادات الارتداء والإحكام:

1. ضع القناع على الأنف والفم مع إبقاء أشرطة الربط حول ظهر اليد. اسحب الجزء السفلي من الشريط فوق الرأس وضعه بإحكام حول الرقبة.
2. شد الشريط العلوي واسحبه فوق الرأس من خلفها فوق الأذنين.
3. اضبط الضغط في الأجزاء العلوية والسفلية من شريط الحلقة المستمرة، لضمان إحكام البد الإيجابي على الوجه.
4. يمكن زيادة الضغط بسحب الشريط من أي من جانبي المشبك للحصول على إحكام أشد على الوجه. يمكن تقليل الضغط برفع الجزء الخلفي من المشبك إلى الخارج للحصول على إحكام أقل شدة على الوجه.
5. ضم اليدين فوق الكمامة وأخرج زفيراً قوياً. في حالة تنفخ الهواء حول أنفك، أعد ضبط وضع الكمامة. في حالة تسرب الهواء من حول الحواف، كرر النقطتين 3 و4.
6. اخلع الجزء السفلي من الشريط أثناء استراحة العمل. واترك قناع الوجه معلقاً حول الرقبة.
7. استبدل قناع الوجه على الفور إذا أصبح التنفس صعباً أو أصبح القناع تالفاً أو مشوهاً، أو لم تتمكن من إحكامه على الوجه بشكل صحيح. إن التقيد الدقيق بهذه الإرشادات لهو خطوة مهمة في استخدام قناع الوجه بطريقة آمنة.

User's Instructions Instrucciones para el usuario

إرشادات الاستخدام

ALPHA
SOLWAY

AF-N95

WARNING:

1. This product does not eliminate the risk of contracting any disease or infection.
2. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this product could reduce the effectiveness of respirator and result in sickness or death.
3. Before occupational use of this respirator, a written respiratory protection program shall be implemented meeting all the requirements of OSHA 29 CFR 1910.134 such as training, fit testing, medical evaluation, and the applicable OSHA's substance specific standards.
4. This product does not supply oxygen. Use only in adequately ventilated areas containing sufficient oxygen to support life. Do not use this respirator when oxygen concentration is less than 19.5%.
5. Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to health or life.
6. Leave work area immediately and return to fresh air if (a) breathing becomes difficult, or (b) dizziness or other distress occurs.
7. Facial hairs or beards and certain facial characteristics may reduce the effectiveness of this respirator.
8. Never alter or modify this respirator in any way.
9. Only for single use. No maintenance necessary. Discard the used respirator after single use.
10. Keep respirators in the display box away from direct sunlight until use.

ADVERTENCIA:

1. El producto no elimina el riesgo de contraer una enfermedad o infección.
2. Si no se observan todas las instrucciones y limitaciones de uso de este producto, podría reducirse la efectividad del respirador, con resultado de enfermedad o muerte.
3. Antes de utilizar este respirador en un entorno laboral, deberá implementarse un programa de protección respiratoria que cumpla todos los requisitos de OSHA 29 CFR 1910.134, tales como la formación, la pruebas de ajuste, la evaluación médica, así como las normas de OSHA específicas para las sustancias.
4. Este producto no suministra oxígeno. Utilizar solamente en áreas con la ventilación adecuada que contengan suficiente oxígeno para las funciones vitales. No utilice este respirador si la concentración de oxígeno es inferior al 19,5%.
5. No utilizar si las concentraciones de contaminantes suponen un peligro inmediato para la salud o la vida.
6. Abandone inmediatamente el área de trabajo y regrese al aire fresco si (a) la respiración se vuelve difícil o (b) se producen mareos u otras molestias.
7. El vello facial, la barba y ciertas características faciales pueden reducir la efectividad de este respirador.
8. Nunca altere ni modifique este respirador en modo alguno.
9. Solo para un único uso. No necesita mantenimiento. Deseche el respirador una vez realizado el primer uso.
10. Mantenga los respiradores en la caja de exposición alejados de la luz solar directa hasta su uso.

تحذير:

1. هذا المنتج لا يمنع خطر التعرض للإصابة بأي مرض أو عدوى.
2. يمكن أن يحد الإخفاق في اتباع كافة الإرشادات وتقييد استخدام هذا المنتج من فعالية كمامة التنفس ويؤدي إلى المرض أو الوفاة.
3. قبل الاستخدام المهني لهذه الكمامة، يجب تنفيذ برنامج مكتوب بشأن حماية الجهاز التنفسي يستوفي كافة المتطلبات الحكومية المحلية. في الولايات المتحدة الأمريكية، يجب على أصحاب العمل التقيد بمعيار الإدارة الأمريكية للصحة والسلامة المهنية الفصل 29 من مدونة اللوائح الفيدرالية المادة 1910.134 التي تتضمن التقييم الطبي والتدريب واختبار الارتداء.
4. لا يوفر هذا المنتج الأكسجين. فلا ينبغي أن يُستخدم إلا في المناطق ذات التهوية الكافية التي تحتوي على ما يكفي من الأكسجين لدعم الحياة. لا تستخدم هذه الكمامة حينما يكون تركيز الأكسجين أقل من 19.5%.
5. لا تستخدم هذه الكمامة حينما تشكل تركيزات الملوثات خطورة مباشرة على الصحة أو الحياة.
6. اترك منطقة العمل فوراً واذهب لاستنشاق الهواء النقي في حالة (أ) صعوبة التنفس، أو (ب) تعرض لنوار (دوخة) أو ضيق آخر.
7. قد يقلل شعر الوجه أو اللحية وخصائص وجه معينة من كفاءة هذه الكمامة.
8. يُمنع منعاً باتاً تعديل هذه الكمامة أو التغيير فيها بأي شكل من الأشكال.
9. تُستخدم لمرة واحدة فقط. لا تحتاج إلى صيانة. تخلص من الكمامة المستعملة بعد استخدام واحد.
10. احتفظ بالكمامات في صندوق العرض بعيداً عن ضوء الشمس المباشر لحين الاستخدام.

S - Special Instructions : The model AF-N95 filtering facepiece respirator has been manufactured by San Huei United Co., Ltd. for Alpha Solway Ltd. under NIOSH TC-84A-4313.

S - Instrucciones especiales: El respirador de mascarilla filtrante modelo AF-N95 ha sido fabricado por San Huei United Co., Ltd. para Alpha Solway Ltd. en cumplimiento de NIOSH TC-84A-4313.

إرشادات خاصة: إن الطراز AF-N95 من قناع الوجه المرشح للهواء صنعه شركة San Huei United Co., Ltd لصالح شركة Alpha Solway Ltd بموجب موافقة المعهد الوطني للصحة المهنية رقم: TC-84A-4313.